

KARTA INFORMACYJNA

ZANIM WYPEŁNISZ WNIOSEK PRZECZYTAJ!

Symbol komórki odpowiedzialnej USC	URZĄD MIASTA PIOTRKOWA TRYBUNALSKIEGO URZĄD STANU CYWILNEGO Pasaż Karola Rudowskiego 10 tel. (44) 732-77-08; 732-77-09	Numer procedury VII
--	--	-------------------------------

TRNASKRYPCJA ZAGRANICZNYCH AKTÓW STANU CYWILNEGO DO POLSKIEGO REJESTRU STANU CYWILNEGO

PODSTAWA PRAWNA:

1. Art. 2, art. 22, art. 31, art.104, art. 105, art. 106, art. 107 ustawy z dnia 28 listopada 2014r. Prawo o aktach stanu cywilnego (t.j. Dz. U. 2018 poz. 2224 ze zm.).
2. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 9 lutego 2015r. w sprawie sposobu prowadzenia rejestru stanu cywilnego oraz akt zbiorowych rejestracji stanu cywilnego (t.j. Dz. U. 2016 poz. 1904 ze zm.)
3. Art. 33, art. 35, 76a i art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960r. Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. 2018 poz. 2096 ze zm.).
4. Ustawa z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (t.j. Dz. U. 2017 poz. 570 ze zm.).
5. Ustawa z dnia 5 września 2016 r. o usługach zaufania oraz identyfikacji elektronicznej (t.j. Dz. U. 2019 r. poz. 162 ze zm.)
6. Art. 2 pkt 5 ustawy z dnia 18 lipca 2002r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną (t.j. Dz. U. 2019 poz. 123 ze zm).
7. Ustawa z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (t. j. Dz. U. 2018 poz. 1044 ze zm.).
8. Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 28 września 2007r. w sprawie zapłaty opłaty skarbowej (Dz. U. z 2007 Nr 187 poz. 1330).
9. Art. 4 i art. 5 ustawy z dnia 7 października 1999r. o języku polskim (t.j. Dz. U. 2018 poz. 931 ze zm.).
10. Art. 38 ustawy z dnia 24 września 2010r. o ewidencji ludności (t.j. Dz. U. 2018 poz. 1382 ze zm.).
11. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 29 stycznia 2015r. w sprawie wzoru dowodu osobistego oraz sposobu i trybu postępowania w sprawach wydawania dowodów osobistych, ich utraty, uszkodzenia, unieważnienia i zwrotu (Dz. U. z 2015r., poz. 212).
12. Rozporządzenie Ministra Obrony Narodowej z dnia 10 czerwca 1992 r. w sprawie doręczania wojskowych dokumentów osobistych i trybu postępowania z tymi dokumentami (t.j. Dz. U. 2018 poz. 2264 ze zm.).

I. WYMAGANE DOKUMENTY:

1. Wniosek o wpisanie aktu stanu cywilnego do polskiego rejestru stanu cywilnego (akt urodzenia: USC VII A; akt małżeństwa: USC VII B; akt zgonu: USC VII C)
2. Dokument stwierdzający tożsamość wnioskodawcy, a w przypadku pełnomocnika dokument tożsamości pełnomocnika oraz oryginał pełnomocnictwa udzielonego przez stronę na piśmie (USC VII P) albo pełnomocnictwo w formie dokumentu elektronicznego
3. Oryginalny odpis zagranicznego aktu, który ma być wpisany, względnie fotokopia potwierdzona przez organ, który sporządził akt i jest uprawniony do wydawania z niego odpisów wraz z urzędowym tłumaczeniem na język polski.
4. Dowód osobisty i książeczka wojskowa osoby zmarłej (w przypadku posiadania) przy transkrypcji zagranicznego aktu zgonu.

II. OPŁATY:

1. Opłata skarbową: 50,00 zł
2. Opłata skarbową za pełnomocnictwo - 17,00 zł (z wyjątkiem wstępnych, zstępnych lub rodzeństwa).
3. Opłatę wnosi się w kasach Urzędu Miasta lub na rachunek bankowy Urzędu Miasta dla opłaty skarbowej - aktualny nr rachunku na stronie www.piotrkow.pl w zakładce bip.
4. Dowód opłaty należy dołączyć do wniosku.

III. MIEJSCE ZŁOŻENIA WNIOSKU:

Wniosek należy złożyć w Urzędzie Stanu Cywilnego przy Pasażu K. Rudowskiego 10, pokój 10 lub przesłać na adres Urzędu:
Urząd Stanu Cywilnego
Pasaż K. Rudowskiego 10
97-300 Piotrków Trybunalski

IV. TERMIN I FORMA ZAŁATWIENIA SPRAWY:

FORMA:

1. Wpisanie do rejestru stanu cywilnego aktu stanu cywilnego na podstawie dokumentu sporządzonego za granicą i wydanie odpisu zupełnego transkrybowanego aktu. W przypadku transkrypcji aktu małżeństwa lub aktu zgonu aktualizacja rejestru PESEL.
2. Decyzja kierownika USC odmawiająca dokonania transkrypcji zagranicznego aktu stanu cywilnego do rejestru stanu cywilnego.

TERMIN:

1. Niezwłocznie.
2. W przypadku spraw wymagających przeprowadzenia postępowania wyjaśniającego - do 1 miesiąca, a w sprawach szczególnie skomplikowanych - do 2 miesięcy.

V. TRYB ODWOŁAWCZY:

Odwołanie od decyzji odmawiającej transkrypcji aktu stanu cywilnego wnosi się do Wojewody Łódzkiego w Łodzi za pośrednictwem Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Piotrkowie Trybunalskim. Odwołanie wnosi się w terminie 14 dni od dnia doręczenia decyzji stronie.

VI. UWAGI:

INFORMACJE DODATKOWE:

1. Wniosek o transkrypcję zagranicznego aktu stanu cywilnego może złożyć osoba, której dotyczy zdarzenie podlegające transkrypcji, lub inna osoba, która wykaże interes prawny w transkrypcji, lub interes faktyczny w transkrypcji dokumentu potwierdzającego zgon. Wniosek można złożyć osobiście lub przez pełnomocnika do wybranego kierownika urzędu stanu cywilnego w Polsce.
2. Jeżeli zagraniczny dokument stanu cywilnego potwierdzający zawarcie małżeństwa nie zawiera informacji o nazwisku małżonków noszonym po zawarciu małżeństwa, małżonkowie mogą złożyć takie oświadczenia (USC – 7E) wraz ze składanym wnioskiem o transkrypcję, albo w każdym czasie złożyć je do protokołu przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego, który dokonał transkrypcji. W tym samym trybie małżonkowie mogą złożyć oświadczenie (USC – 7E) w sprawie nazwiska dzieci zrodzonych z tego małżeństwa.
3. Pełnomocnikiem może być osoba fizyczna posiadająca zdolność do czynności prawnych. Pełnomocnictwo powinno być udzielone na piśmie, w formie dokumentu elektronicznego lub zgłoszone do protokołu.
4. Tłumaczenie zagranicznego dokumentu stanu cywilnego powinno być dokonane przez:
 - tłumacza przysięgłego wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości,
 - tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania tłumaczeń w państwach członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG)
 - konsula.Za dokumenty tłumaczone przez konsula uważa się również:
 - dokumenty w języku obcym przetłumaczone na język polski przez tłumacza obcego państwa i poświadczone przez konsula,

- dokumenty przetłumaczone z języka rzadko występującego na język znany konsulowi, a następnie przetłumaczone przez konsula na język polski.

W przypadku braku tłumacza przysięgłego języka obcego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dokument zagraniczny może zostać przetłumaczony przez konsula lub uprawnionego pracownika przedstawiciela przedstawicielstwa dyplomatycznego państwa obcego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

5. **Nie wymagają tłumaczenia odpisy aktów stanu cywilnego wydane na druku wielojęzycznym sporządzone zgodnie z Konwencją Wiedeńską z dnia 8 września 1976 r.**